



Wege nach Europa



© Europäische Union

**Tipps und Hinweise für Praktika, Studium,
Freiwilligendienste und Au-pair Aufenthalte
in Europa**



Inhaltsverzeichnis



■ Vorwort	3-4
■ Programme für Schülerinnen und Schüler	5-7
■ Programme für Auszubildende und Gesellen	8-15
■ Praktika für Studierende	16-27
■ Auslandsstudium	28-32

Vorwort



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

mit dieser Broschüre wollen wir Ihnen und Euch helfen, sich im manchmal recht unübersichtlichen Dschungel der Angebote und Möglichkeiten für Praktika, Studienmöglichkeiten und Freiwilligendienste in Europa zu orientieren.

Auslandserfahrung und Sprachkenntnisse sind heute auf dem Arbeitsmarkt wichtiger und gefragter denn je. Gerade jungen Menschen stehen dabei zahlreiche Wege offen, während ihrer Ausbildung oder des Studiums eine gewisse Zeit im Ausland zu verbringen und neben Sprachkenntnissen viele weitere Dinge zu erlernen und wichtige Erfahrungen zu sammeln.

Leipzig bietet dabei eine Vielzahl an Netzwerken mit europäischen Partnern. Leipzigerinnen und Leipziger nehmen diese Möglichkeiten des Austausches rege wahr und auch auf umgekehrten Wege kommen zahlreiche Menschen anderer Länder nach Leipzig um hier für einige Zeit zu lernen oder zu arbeiten.

Die vorliegende Broschüre soll einen ersten Überblick im riesigen Angebot vermitteln, darüber hinaus sei an dieser Stelle insbesondere auf das Internet als weitere schnelle und umfassende Informationsquelle verwiesen.

Vorwort



Unser Wunsch ist es, dass Ihnen und Euch diese Broschüre wertvolle Anregungen und Tipps für einen erfolgreichen und spannenden Weg nach und durch Europa bieten kann.

Ihr und Euer Referat für Europäische und Internationale Zusammenarbeit



© Europäische Union

Programme für Schülerinnen und Schüler

- Au-pair-Aufenthalte
- Soziale Dienste und Workcamps



© Stadt Leipzig

Au-pair-Aufenthalte



- **Dauer:**
6-12 Monate
- **Inhalt:**
Kinderbetreuung,
Hilfe im Haushalt
- **Vergütung:**
Taschengeld, Unterkunft
und Verpflegung
stellt die Gastfamilie
- **Weitere Informationen
im Internet:**
www.au-pair-box.com
www.aupairsearch.com
www.au-pair-agenturen.de

Ansprechpartner in Leipzig:

- Caritasverband Leipzig
Emil-Fuchs-Str. 5-7
04105 Leipzig
Tel: 0341-1496865
E-Mail: au-pair@caritas-leipzig.de
Internet: www.aupair-invia.de
- VIJ Landesverein
Mitteldeutschland
Pistorisstr. 6
04229 Leipzig
Tel: 0341-4906214
E-Mail: vijLeipzig@yahoo.de
Internet: www.au-pair-vij.org

Soziale Dienste und Workcamps



- **Dauer:**
projektabhängig
- **Inhalt:**
Arbeit im Rahmen
eines Projektes, z.B. im sozialen
Bereich oder Umweltschutz
- **Vergütung:**
kleines Taschengeld sowie
kostenlose Unterkunft und
Verpflegung



© Villa Leipzig

Weitere Informationen:

- Jugend für Europa der Deutschen
Agentur für das europäische
Aktionsprogramm JUGEND
Godesberger Allee 142-148
53175 Bonn
Tel: 0228-9506220
E-Mail: jfe@jfemail.de
Internet: www.jugendfuereuropa.de
- Soziokulturelles Zentrum „Die Villa“
Herr Wanja Tolko
Lessingstr. 7
04109 Leipzig
Tel: 0341-35520421
E-Mail: tolko@villa-leipzig.de
Internet: www.villa-leipzig.de
weiter unter Link:
Freiwilligendienste

Programme für Auszubildende und Gesellen

- Leonardo da Vinci
- Sesam II
- Samis
- Band
- Training Bridge
- Gjør Det
- Erfahrungsbericht



© Europäische Union

Leonardo da Vinci



- **Dauer:**
projektabhängig
- **Inhalt:**
dem jeweiligen Ausbildungsinhalt angepasst
- **Voraussetzung:**
Teilnahme nur über beteiligte Einrichtungen und Hochschulen
- **Vergütung:**
k. A.

Weitere Informationen:

- Nationale Agentur beim Bundesinstitut für Berufsbildung
Robert-Schumann-Platz 3
53175 Bonn
Tel: 0228-1071608
E-Mail: na@bibb.de
Internet: www.na-bibb.de/leonardo
- InWEnt gGmbH
Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn
Tel: 0228-44601276
E-Mail: leonardo@inwent.org
Internet: www.europa.inwent.org
weiter unter Link: Leonardo da Vinci

Sesam II



- **Dauer:**
projektabhängig
- **Inhalt:**
Austauschprogramm
für Handwerkerinnen und
Handwerker (Gesellen und
Meister)
- **Voraussetzung:**
Gesellenprüfung erforderlich
- **Vergütung:**
Zuschuss zu den
Lebenshaltungs- und
Reisekosten

Weitere Informationen:

- Kontaktstelle Auslandsbildung
der Handwerkskammer zu Leipzig
Dresdner Str. 11/13
04103 Leipzig
Tel: 0341-2188305
E-Mail:
hoffmann.wifoe@hwk-leipzig.de
Internet: www.hwk-leipzig.de
weiter unter Link: Beraten->
Außenwirtschaft-> Kontaktstelle
Auslandsbildung

Band



- **Dauer:**
3-12 Wochen
- **Inhalt:**
Austauschprogramm mit niederländischen Einrichtungen
- **Voraussetzung:**
Anträge können nur von Betrieben, Kammern und Ausbildungsstätten gestellt werden
- **Vergütung:**
k. A.

Weitere Informationen:

- InWEnt Internationale
Weiterbildung und Entwicklung
gGmbH
Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn
Tel: 0228-44601305
E-Mail: ani.helweg@inwent.org
Internet: www.europa.inwent.org
weiter unter Link: bilaterale
Austauschprogramme-> Band

Training Bridge



- **Dauer:**
3-6 Wochen
- **Inhalt:**
Austauschprogramm mit
britischen Einrichtungen
- **Voraussetzung:**
Anträge können nur von Betrieben,
Kammern und Ausbildungsstätten
gestellt werden
- **Vergütung:**
k. A.

Weitere Informationen:

- InWEnt Internationale
Weiterbildung und Entwicklung
gGmbH
Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn
Tel: 0228-44601350
E-Mail: marion.scherf@inwent.org
Internet: www.europa.inwent.org
weiter unter Link: bilaterale
Austauschprogramme->
Training Bridge

Gjør Det



- **Dauer:**
3-12 Wochen
- **Inhalt:**
Austauschprogramm mit norwegischen Einrichtungen
- **Voraussetzung:**
Anträge können nur von Betrieben, Kammern und Ausbildungsstätten gestellt werden
- **Vergütung:**
k. A.

Weitere Informationen:

- InWEnt Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH
Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn
Tel: 0228-44601305
E-Mail: ani.helweg@inwent.org
Internet: www.europa.inwent.org
weiter unter Link: bilaterale Austauschprogramme-> Gjør Det

Erfahrungsbericht



Bereits zu Beginn meiner Ausbildung zur Kauffrau für Bürokommunikation bei der Stadtverwaltung Leipzig im August 2001 wurde uns „Neulingen“ vom Azubi-Austauschprogramm „Training Bridge“ durch die Ausbilder erzählt. Dieses Programm wird seit 1999 durchgeführt, mit einem jährlich wechselnden Besuch von Auszubildenden aus Leipzig bzw. Mitarbeitern aus Birmingham. Im Juli 2004 war es dann soweit: Nach einem mehrwöchigen Englischkurs aller Teilnehmer in der Volkshochschule Leipzig, welcher als Auffrischung mit Vermittlung von einfachem Business-Englisch und Umgangsregeln diente, stiegen wir in Leipzig in das Flugzeug Richtung Birmingham. Dort angekommen, bezogen wir unsere Unterkünfte in der Aston University und begannen, die Stadt zu erkunden.

Während des 3-wöchigen Aufenthaltes arbeiteten wir in der städtischen Verwaltung mit, jeder Teilnehmer in dem für ihn spezifischen Fachgebiet. Ich war zunächst im Birmingham Leisure Center im Stadtteil Sutton Coldfield eingesetzt, später im City Centre Directorate zusammen mit den Birmingham Street Wardens, welche man als Ordnungshüter, quasi „kleine Polizei“, sehen könnte. Das Bürogebäude befand sich am anderen Ende der Innenstadt, in Brindleyplace. Anfängliche Unsicherheiten mit der Sprache und im Umgang waren schnell beseitigt und zum Ende des Aufenthaltes ertappten wir uns zeitweise dabei, wie die Sprache bereits in Fleisch und Blut übergegangen war und wir begannen in englisch zu denken.

Erfahrungsbericht



Es war eine sehr lehrreiche Zeit, sprachlich und auch menschlich, da das alltägliche Leben aber auch die Arbeitsorganisation sehr unterschiedlich zu den deutschen Gewohnheiten gestaltet sind. Es wurden Freundschaften auf beiden Seiten geknüpft, die noch heute anhalten. Ein sehr empfehlenswertes Programm, welches hoffentlich noch in den nächsten Jahren vielen Auszubildenden ermöglicht werden kann!

Manuela Wächter



© Stadt Leipzig

Praktika für Studierende

- Europäisches Parlament
- Europäische Kommission
- Generalsekretariat des Rates der EU
- Europäischer Gerichtshof
- Wirtschafts- und Sozialausschuss der EU
- Ausschuss der Regionen der EU
- Leipziger Europaabgeordnete
- Kafka
- Leipzigs Partnerstädte



© Europäische Union

Praktika beim Europäischen Parlament



- **Dauer:**
1-4 Monate
- **Inhalt:**
allgemeine oder journalistische Ausrichtung, Praktika für Übersetzer und Konferenzdolmetscher
- **Voraussetzungen:**
Praktikum muss im Rahmen eines Studienganges an einer Universität, einer höheren Berufsausbildung oder als Voraussetzung für den Zugang zu einem Beruf vorgesehen sein
- **Vergütung:**
unvergütet

Weitere Informationen:

- Europäisches Parlament
Bureau des Stages
KAD 02C008
L-2929 Luxembourg
Tel: 00352-430024882
E-Mail: stages@europarl.eu.int
Internet: www.europarl.europa.eu
weiter unter Link: Praktika

Praktika beim Europäischen Parlament



- **Dauer:**
4 Monate
- **Inhalt:**
allgemeine oder journalistische
Ausrichtung, Praktika für
Übersetzer und
Konferenzdolmetscher
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabschluss
Bescheinigung eines Hochschul-
lehrers oder Vertreters des
jeweiligen Berufsstandes über die
Fähigkeiten des/der Bewerbers/in
Nachweis beruflicher Kompetenz
bei Praktikum im journalistischen
Bereich
- **Vergütung:**
ca. 1000 €/Monat

Weitere Informationen:

- Europäisches Parlament
Bureau des Stages
KAD 02C008
L-2929 Luxembourg
Tel: 00352-430024882
E-Mail: stages@europarl.eu.int
Internet: www.europarl.europa.eu
weiter unter Link: Praktika

Praktika bei der Europäischen Kommission



- **Dauer:**
3-5 Monate
- **Inhalt:**
Allgemeines Verwaltungspraktikum
oder Praktikum im Sprachendienst
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabsolvent/-in
Gründliches Beherrschen einer
Gemeinschaftssprache und eine
weitere zufriedenstellend
nicht älter als 30 Jahre
bisher noch kein Praktikum
bei der EU absolviert
- **Vergütung:**
950 €/Monat

Weitere Informationen:

- Europäische Kommission
Praktikantenbüro
B-1049 Brüssel, Belgien
Tel: 0032-2-2990865
Internet: <http://ec.europa.eu>
weiter unter Link: Praktika

Praktika beim Generalsekretariat des Rates der EU



- **Dauer:**
1-4 Monate
- **Inhalt:**
Mitarbeit in einem der Fachbereiche
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabsolvent/-in oder Studierende mindestens im 8. Semester
gründliche Kenntnisse in einer Amtssprache und ausreichende in einer weiteren
nicht älter als 30 Jahre
bisher noch kein Praktikum bei der EU absolviert
- **Vergütung:**
900 €/Monat

Weitere Informationen:

- General Secretariat of the Council of the EU
Traineeships Office
175, rue de la Loi
0140.FG.40
1048 Brussels, Belgium
Tel: 0032-2-2816536
E-Mail:
stages@consilium.europa.eu
Internet: www.consilium.europa.eu
weiter unter Link: Kontakt-> Praktikantenbüro

Praktika beim Europäischen Gerichtshof



- **Dauer:**
5 Monate
- **Inhalt:**
Mitarbeit in einem der Fachbereiche
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabschluss der Rechtswissenschaften
sehr gute Kenntnisse der französischen Sprache
- **Vergütung:**
ca. 1000 €/Monat

Weitere Informationen:

- Europäischer Gerichtshof
Division du Personnel
L-2925 Luxembourg
Tel: 00352-43031
E-Mail:
webmaster@curia.europa.eu
Internet: <http://curia.europa.eu/de>
weiter unter Link: Das Organ->
Stellen und Praktika

Praktika beim Wirtschafts- und Sozialausschuss der EU



- **Dauer:**
1-5 Monate
- **Inhalt:**
Mitarbeit in einem der Fachbereiche
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabschluss oder mindestens im 8. Semester gründliche Kenntnisse einer Amtssprache und ausreichende einer weiteren
- **Vergütung:**
ca. 950 €/Monat

Weitere Informationen:

- Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss
Praktikantenbüro
99, Rue Belliard
B-1040 Brüssel, Belgien
Tel: 0032-25469368
E-Mail: INFO@esc.eu.int
Internet: <http://eesc.europa.eu>
weiter unter Link: englische Startseite-> Organisation-> Trainees

Praktika beim Ausschuss der Regionen der EU



- **Dauer:**
5 Monate
- **Inhalt:**
Mitarbeit in einem der Fachbereiche
- **Voraussetzungen:**
Hochschulabschluss oder mindestens im 8. Semester
Alter: unter 30 Jahren
gründliche Kenntnisse einer Amtssprache und ausreichende einer weiteren
- **Vergütung:**
1000 €/Monat

Weitere Informationen:

- Committee of the Regions
Traineeship Office
Rue Belliard 101
B-1040 Brussels, Belgium
Tel: 0032-22822211
E-Mail: trainee@cor.eu.int
Internet: www.cor.europa.eu
weiter unter Link: Präsentation->
Einstellung-> Praktikanten

Tipp:

- Über das Internetportal Ploteus der EU finden sich weitere Praktika- und Austauschmöglichkeiten:
<http://europa.eu.int/ploteus>

Praktika bei den Leipziger Europaabgeordneten



- Die drei EU-Abgeordneten aus Leipzig bieten in ihren Büros in Brüssel mehrmonatige Praktika an, jedoch können pro Jahr nur sehr wenige Praktikantinnen und Praktikanten aufgenommen werden.

Weitere Informationen:

- Frau Gisela Kallenbach
ASP 08H259, Rue Wiertz 60
B-1047 Brüssel, Belgien
Tel: 0032-22847339
E-Mail: gisela.kallenbach-assistant2@europarl.europa.eu
Internet: www.gisela-kallenbach.de
weiter unter Link: Service-> Praktika
- Frau Constanze Krehl
ASP 12G258, Rue Wiertz
B-1047 Brüssel, Belgien
Tel: 0032-22847134
E-Mail: ckrehl@europarl.eu.int
Internet: www.constanze-krehl.de
weiter unter Link: Europa-> Praktikum
- Herr Holger Krahmer
E-Mail: hkrahmer@europarl.eu.int
Internet: www.holger-krahmer.de
weiter unter Link: Europapolitik-> Praktikum

Kafka



- **Dauer:**
2 Monate
- **Inhalt:**
Praktika in kommunalen Unternehmen, Behörden oder Kulturinstituten in Gdansk und Brno
- **Voraussetzungen:**
Studium im 2.-4. Studienjahr
Sehr gute Studienleistungen
Gesellschaftliches Engagement
Sehr gute Englischkenntnisse und möglichst Sprachkenntnisse des Ziellandes
- **Vergütung:**
freie Unterkunft und Tagegeld

Weitere Informationen:

- Gemeinnützige Hertie-Stiftung
Herr Dr. Steffen Bruendel
Grüneburgweg 105
60323 Frankfurt/M.
Tel: 069-660756150
E-Mail: BruendelS@ghst.de
Internet: www.ghst.de/links/kafka
weiter unter Link: Kafka

Praktika in den Partnerstädten Leipzigs



- Neben dem gemeinsam mit der Partnerstadt Frankfurt/M. getragenen Austauschprogramm Kafka gibt es darüber hinaus die Möglichkeit, nach individueller Absprache und jeweiliger persönlicher Eignung, ein Praktikum in der Verwaltung oder anderen städtischen Einrichtungen in einer der europäischen Partnerstädte Leipzigs zu absolvieren.

Leipzigs europäische Partnerstädte sind: Birmingham, Bologna, Brno, Kiew, Kraków, Lyon und Travník

Weitere Informationen:

- Referat Europäische und Internationale Zusammenarbeit der Stadt Leipzig
Martin-Luther-Ring 4-6
04109 Leipzig
Tel: 0341-1232066
E-Mail: international@leipzig.de
Internet:
www.leipzig.de/international

Europa-Haus Leipzig e.V. Polnisches Institut Leipzig



- Der **Verein Europa-Haus Leipzig e.V.** vermittelt zahlreiche Informationen zum Thema Europa, bietet Schulprojekte, Fortbildungen und internationale Begegnungen an Europa-Haus Leipzig e.V.

Weitere Informationen:

- Europa-Haus Leipzig
Frau Anja Peter
Katharinenstr. 11, 04109 Leipzig
Tel: 0341-9999864
E-Mail:
ehl@europa-haus-leipzig.de
Internet:
www.europa-haus-leipzig.de
weiter unter Link: Eurodesk

- Das **Polnische Institut in Leipzig** bietet auf seiner Webseite Praktika in Polen, z.B. über das deutsch-polnische Jugendwerk oder Praktika in Hotels und Gastronomie

Weitere Informationen:

- Polnisches Institut Leipzig
Markt 10, 04109 Leipzig
Tel: 0341-702610
Internet: www.polinst-L.de
weiter unter Link: Wir über uns->
Links

Auslandsstudium

- SOKRATES/ERASMUS Programm
- Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
- Pädagogischer Austauschdienst
- AuslandsBAföG
- Erfahrungsbericht



© Stadt Leipzig



■ **SOKRATES/ERASMUS Programm**

Informationen dazu geben beispielsweise die Auslandsämter der Universität Leipzig (www.uni-leipzig.de/aaa) sowie der Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur Leipzig (www.htwk-leipzig.de/verwalt/aaa). Grundsätzlich sollte das erste Studienjahr erfolgreich abgeschlossen sein. Austausch sind mit auf Fakultätsebene kooperierenden Universitäten möglich.

■ **Studierendenaustausch innerhalb bilateraler Universitätsvereinbarungen (ohne SOKRATES/ERASMUS)**

Die Universitäten und Hochschulen tauschen im Rahmen bilateraler Universitätsverträge Studierende aus. Informationen dazu geben wiederum die Akademischen Auslandsämter.

■ **Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)**

Unter www.daad.de findet sich eine große Datenbank mit zahlreichen Fördermöglichkeiten und Hinweisen zu Praktika.



■ Pädagogischer Austauschdienst

Dieser Austausch wird von der Kultusministerkonferenz (www.kmk.org/pad/home.htm) initiiert und richtet sich vorrangig an Lehramts-Studierende, die praktische Erfahrungen an einer Schule im Ausland sammeln wollen.

■ AuslandsBAföG

Zur Finanzierung eines individuell vorbereiteten Auslandsstudiums kann, wenn mindestens zwei Semester an einer deutschen Hochschule erfolgreich studiert wurden, AuslandsBAföG beantragt werden. Für einen Aufenthalt im Ausland erhalten wegen der höheren Kosten wesentlich mehr Studierende eine Förderung als im Inland.

AuslandsBAföG kann auch für die Absolvierung von in der Studienordnung festgelegten Praktika genutzt werden (www.das-neue-bafog.de).

Erfahrungsbericht



Während meines Geographiestudiums für ein Semester nach Budapest, schon von Beginn an hatte ich diesen Wunsch. Budapest, jene faszinierende Metropole an der Donau, Kapitale des Landes mit der für andere Mitteleuropäer recht ungewöhnlichen Sprache begeisterte mich schon von Kindesbeinen an.

Gegen Ende meines Studiums wurde über das Sokrates/Erasmus Austauschprogramm ein Platz an der Leipziger Partneruniversität in Budapest angeboten und ich zögerte nicht lange. Schnell das recht unkomplizierte Antragsformular ausgefüllt, von Seiten der Uni ging auch alles reibungslos, mit einem knappen halben Jahr Vorlauf muss man für die Organisation allerdings schon rechnen. Finanziert wird das Programm von der EU, je nach Zielland und den dort vorherrschenden Lebenshaltungskosten gibt es einen monatlichen Zuschuss, wenn nicht alle Gelder am Ende des Jahres ausgeschöpft werden, kann man sogar mit einer kleinen Nachzahlung rechnen. Jedoch ist das Geld recht knapp bemessen und reicht nur zur Bestreitung des Nötigsten.

Erfahrungsbericht



Eine Unterkunft muss man sich selbst suchen, ich kam bei einem Bekannten in einem typischen ungarischen Wohnquartier unter. Die Budapester Uni ist riesig, doch die Studienerfahrung von zu Hause und die Hilfe des Ansprechpartners vor Ort ließen mich schnell alle nötigen Wege finden. Auch wenn man vielleicht bei den in der Landessprache und auf Englisch gehaltenen Vorlesungen nicht alles versteht, die Vielzahl an Erfahrungen, interessanten Bekanntschaften und Herausforderungen der Eigenorganisation während eines Auslandsaufenthaltes sind unersetzbar.

Eigentlich gab es nur einen Nachteil während meines Aufenthaltes in Budapest: die Zeit war viel zu kurz.

Marco Wagner



© www.budapesthotelreservation.hu



Tipps zur Vorbereitung

- Im Internet finden sich auf unzähligen Seiten Tipps zu Bewerbungen aller Art.
- Bei den erwähnten EU Institutionen ist das Bewerbungsverfahren sehr standardisiert und läuft meist über festgelegte Fragebögen und in englischer Sprache ab.
- Zur Vorbereitung in Leipzig kann man z.B. über die Volkshochschule (www.vhs-leipzig.de), das Sprachenzentrum der Universität Leipzig (www.uni-leipzig.de) oder auch per Sprachtandem über den Villa e.V. (www.villa-leipzig.de) fremde Sprachen erlernen.



© Europäische Union



Stadt Leipzig

Herausgeber:

Stadt Leipzig
Referat Europäische und
Internationale Zusammenarbeit

Redaktion:

Dr. Gabriele Goldfuß

Autor:

Marco Wagner

Redaktionsschluss:

01.08.2006

